I616.9792
AIDS 6
1999
SPANISH
c.3

S DOCUMEN
MAY
RAR

SIDA

EXAMEN DE ANTICUERPOS

Departamento de Salud
Pública de Illinois

¿Qué es el SIDA?

El SIDA (Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida), llamado "AIDS" (Acquired Immunodeficiency Syndrome) en inglés, es una enfermedad que causa que el cuerpo pierda su protección natural contra las infecciones. Es más probable que una persona que tenga el SIDA se enferme con infecciones y tipos poco comunes de pulmonía y cáncer, que las personas saludables normalmente pueden combatir.

¿Qué causa el SIDA?

EL SIDA está causado por un virus llamado VIH (Virus de Inmunodeficiencia Humana), que ataca ciertas células blancas de la sangre,que protegen el cuerpo contra enfermedades.

¿Cómo se contagia una persona con el VIH?

El VIH es un virus difícil de contraer. Sin embargo, tanto los hombres como las mujeres pueden infectarse con el VIH y pueden transmitir el virus a otra persona. El VIH se encuentra en la sangre, semen y secreciones vaginales de las personas que están infectadas y se puede transmitir en las formas siguientes:

- Mediante relaciones sexuales — vaginales, anales u orales — con una persona (hombre o mujer) que esté infectada con el VIH.
- Compartiendo, con una persona que esté infectada con el VIH, las jeringuillas o agujas intravenosas utilizadas para inyectarse drogas.
- Pasando de una mujer que esté infectada con el VIH a su bebé, durante el embarazo o el parto. Una madre que esté infectada también puede transmitir el VIH a su bebé al amamantarlo con leche materna.

El VIH no se puede transmitir:

- Con abrazos
- Al estrechar o dar la mano
- Al toser o estornudar
- Por comer alimentos que una persona que esté infectada con el VIH haya preparado o tocado
- Al donar sangre
- Por los mosquitos
- Por los asientos de inodoros o excusados

5013994

- Por el sudor o las lágrimas
- Con un simple beso
- Por el contacto cotidiano en la escuela, el trabajo, el hogar o cualquier otro sitio, con personas que estén infectadas con el VIH.

¿Qué es un examen de anticuerpos contra el VIH?

Es un examen de sangre o un examen oral que puede determinar si los anticuerpos contra el VIH, el virus que causa el SIDA, se encuentran en el cuerpo. Los anticuerpos se producen después de la infección con el VIH. No hay examen para el SIDA.

¿Debo tomar uno de estos exámenes?

Usted debe considerar seriamente la decisión de tomar el examen de anticuerpos contra el VIH, si usted:

- es un hombre quien ha tenido relaciones sexuales con otros hombres;
- ha compartido jeringuillas o agujas intravenosas para inyectarse drogas;
- tiene relaciones sexuales con varias personas.
- es un hemofílico quien ha recibido un factor de coagulación antes de 1986;
- tiene o ha tenido relaciones sexuales con alguna persona que se encuentre dentro de alguna de los grupos mencionadas arriba;

La decisión de tomar, o de no tomar, el examen de anticuerpos contra el VIH es una decisión muy personal. Es por esto que el asesoramiento constituye una parte importante del programa de exámenes del Departamento de Salud Pública de Illinois. Cada persona conversa individualmente con un profesional de la salud capacitado, en las diferentes etapas del examen…antes, durante y despúes del examen del VIH.

ILLINOIS STATE LIBRARY
3 1129 01041619 6

¿Qué clase de asesoramiento se proporciona?

Primeramente, las personas reciben información completa sobre el examen del VIH, para ayudarles a determinar si ellos deben hacerse el examen.

Después del examen, un consejero explica los resultados e indica las formas de disminuir el riesgo de contraer o transmitir el VIH.

El asesoramiento ayuda a que las personas que se han hecho el examen entiendan mejor el impacto que la infección del VIH puede tener sobre sus propias vidas y sobre las vidas de quienes los rodean. El asesoramiento también ayuda a que las personas entiendan los cambios que deben hacer en su conducta, con el fin de disminuir el riesgo de contraer o transmitir el VIH.

¿Dónde se hacen los exámenes de anticuerpos contra el VIH?

Puede obtener servicios anonimos o confidenciales de asesoramiento y exámenes en muchos de los departamentos de solud y agencias en la comunidad, incluyendo algunos sitios comunitarios informales. Llame gratuitamente a la línea telefónica informativa sobre el SIDA, VIH y EST, del Departamento de Salud Pública de Illinois, al 1-800-243-2437, para que le informen cuál es el lugar más cercano a usted. O póngase en contacto con su médico personal, para que él tome las medidas necesarias para que le hagan un examen.

Exactamente, ¿cómo se hace el examen de anticuerpos contra el VIH?

El examen de anticuerpos contra el VIH se realiza en tres pasos.

Primero, después del asesoramiento se toma una muestra de sangre o una muesra oral (entre medio del cachete y la goma) y se envía al laboratorio para que realicen un examen llamado ELISA (Enzimoinmunoanálisis de Fase Sólido).

Si los resultados del primer examen son positivos, se realiza un segundo examen ELISA con la misma muestra de sangre.

Si el sugundo examen ELISA también resulta positivo, se efectúa un examen adicional, llamado "Western blot" (Mancha occidental). En base a estos resultados, los médicos y otros especialistas médicos pueden determinar si su sangre contiene anticuerpos contra el VIH, el virus que causa el SIDA.

Es importante poner énfasis en que ninguno de estos exámenes es infalible. Ya sea que el resultado sea positivo o negativo, debe ser interpretado, para cada persona, por un profesional experto en atención a la salud.

Si el resultado del examen es negativo, ¿qué significa esto?

Un resultado negativo significa que no se han encontrado anticuerpos contra el VIH. Generalmente esto quiere decir que usted no ha sido infectado con el virus. Sin embargo, si usted ha tenido actividades con las que se pueda transmitir el virus dentro un período de 6 mesas antes del examen, es posible que usted esté infectada pero que el resultado del examen sea negativo debido a que su cuerpo todavía no ha producido los anticuerpos. Para estar seguro, usted debe hacerse otro examen.

Si el resultado del examen es positivo, ¿qué significa esto?

Un resultado positivo significa que se encontraron anticuerpos contra el VIH. Esto significa que usted está infectado con el VIH. Usted estará infectado durante toda su vida y puede transmitir el VIH a otras personas. Muy probablemente usted desarrollará el SIDA, pero nadie sabe cuándo usted se enfermará. Aproximadamente la mitad de las personas infectadas, que no han recibido tratamiento, han desarrollado el SIDA dentro de un período de 10 años después de haber sido infectadas. Una pronta atención médica puede demorar el inicio del SIDA y evitar algunas condiciones de peligro de muerte.

Es importante que usted visite un doctor, para que evalúe su salud en su totalidad.

También es importante que usted entienda cómo debe evitar la transmisión de esta enfermedad, tanto por la salud de usted como por la salud de las personas a quienes usted estima.

Si el resultado de mi examen es positivo, ¿cómo debo cambiar mi conducta?

Si el resultado de su examen es positivo, no se preocupe en relación con el contacto normal con su familia, sus amistades o compañeros de trabajo. El VIH **NO** se transmite por medio de abrazos, al estrechar o dar la mano ni por medio de otros tipos de contacto casual.

Sin embargo, hay varios pasos que usted debe tomar para proteger la salud de las otras personas:

- Usted puede infectar a otras personas si tiene actividades que puedan transmitir el VIH (relaciones sexuales—vaginales, anales u orales—o compartiendo jeringuillas o agujas intravenosas). Nunca comparta jeringuillas o agujas intravenosas.
- Si usted continúa manteniendo una vida sexual activa, siempre debe usar condones de látex. Úselos desde el principio hasta el fin, cada vez que usted tenga relaciones sexuales y asegúrese de usarlos en forma correcta. El asesoramiento puede ayudar a contestar preguntas sobre conducta sexual peligrosa.
- Si usted es una mujer considerando el embarazo, se le urge que discuta sus planes con su doctor. Terapia de drogas durante su embarazo y después de dar a luz puede reducir el riesgo de transmitir el VIH a su bebé.
- No done sangre, órganos, semen, o médula ósea. Cambie cualquier permiso de donación de órganos que usted haya dado.
- Notifique que usted está infectado a cualquier doctor o dentista que le proporcione tratamiento a usted.

No hay riesgo conocido de transmitir el VIH, excepto en situaciones en donde otros vienen en contacto con su sangre, semen o fluidos vaginales.

Usted debe notificar a cualquiera persona que haya tenido relaciones sexuales (vaginales, anales o orales) o haya compartido agujas intravenosas, que usted está infectado con el VIH (y que quizás ellos también lo estén). Es particularmente importante que usted notifique a las personas con quienes usted tiene relaciones sexuales en la actualidad o con quienes ha tenido este tipo de relaciones recientemente. Los profesionales de atención a la salud pueden notificar, a nombre de usted, a la(s) persona(s) con quien(es) usted ha tenido relaciones sexuales y/o usado drogas, o pueden ayudarlo para que usted mismo les notifique. Se debe recomendar a todas las personas con quienes usted tiene o ha tenido este tipo de actividades que

reciban asesoramiento y se hagan un examen. Si el examen del VIH de estas personas tiene un resultado positivo, una pronta atención médica puede demorar el inicio del SIDA y evitar algunas condiciones de peligro de muerte. Además, ellos podrían infectar a otras personas, sin saberlo. Usted tiene un papel importante para ayudar a detener la transmisión de la infección del VIH.

Es posible que sea un asunto muy delicado notificar a las personas sobre los resultados de su examen. Quizás usted desee hablar sobre esto con su asesor o consejero del examen. Si usted mismo decide informar a estas personas, no haga acusaciones. Estés preparado en caso en que estas personas se enfaden o demuestren hostilidad. Recomiéndeles que reciban asesoramiento y se hagan el examen lo antes posible.

Si el resultado de mi examen es negativo, ¿todavía tengo que cambiar mi conducta?

Si el resultado de su examen es negativo, usted debe protegerse contra infecciones futuras. Para evitar contraer la infección debido a actos sexuales, absténgase de tener relaciones sexuales o tenga una relación en que ambas personas sean fieles. El uso rutinario de condones disminuirá significativamente las probabilidades de que usted contraiga el VIH. Y si usted se inyecta drogas, no comparta las agujas.

¿Pueden tener bebés las personas cuyos exámenes tienen resultados positivos?

Si usted es una mujer y el resultado de su examen es positivo, o si el resultado del examen de su compañero sexual es positivo, usted debe prestar seria consideración a las consecuencias de quedar encinta. Hable con su doctor sobre sus planes.

SIDA

LAS REALIDADES DE LA VIDA

3 0112 121908195
UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA

Las Realidades de la Vida

- El SIDA es una enfermedad causada por el VIH (Virus de Inmunodeficiencia Humana = Human Immunodeficiency Virus.)
- Es posible que una persona que esté infectada con el VIH no tenga síntomas, pero puede infectar a otras personas.
- El VIH se transmite por medio de relaciones sexuales con una persona que esté infectada. Tanto los hombres como las mujeres pueden transmitir el VIH.
- Para evitar contraer la infección del VIH debido a actos sexuales, absténgase de tener relaciones sexuales, o tenga dichas relaciones únicamente con una persona que no esté infectada y que tenga relaciones sexuales sólo con usted.
- El uso de condones en forma apropiada cada vez que usted tenga relaciones sexuales disminuye el riesgo de infección con el VIH.
- Las mujeres que estén infectadas pueden transmitir el VIH a su bebé durante el embarazo o el parto.
- El VIH se transmite al compartir agujas intravenosas infectadas.
- No es peligroso donar sangre.
- El VIH no se transmite por medio de abrazos, besos o al estrechar o dar la mano.
- Los mosquitos no transmiten el VIH.
- No existe cura ni vacuna para el VIH.

¿Dónde puedo obtener más información sobre los exámenes del VIH y del SIDA?

Hable con su médico o el departamento de salud de su localidad. Usted también puede llamar gratuitamente a la línea telefónica informativa sobre el SIDA/ VIH y ETS del Departamento de Salud Pública de Illinois, al 1-800-243-2437 o al TTY-1-800-782-0423.

Todas sus preguntas se contestarán en forma estrictamente confidencial.

Impreso por Autorización del Estado de Illinois
P.O. X605205 15M 02/99